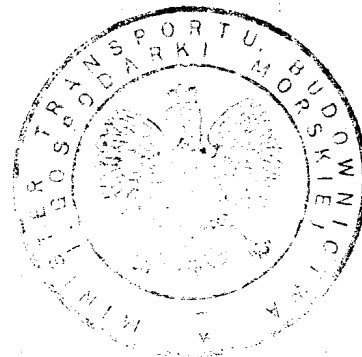




KOPIA

Rzeczpospolita Polska
Minister Transportu, Budownictwa
i Gospodarki Morskiej
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Informacja dotycząca:

Communication concerning the:

- **rozszerzenia homologacji typu,**
extension type-approval,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*0954*01
Type-approval number:

Powód rozszerzenia: zmiana parametrów
Reason for extension: changing the parameter values

CZĘŚĆ I
SECTION I

- | | | |
|--------|---|---|
| 0.1. | Marka (nazwa handlowa producenta): Make (trade name of manufacturer): | AUTO-HAK Słupsk |
| 0.2. | Typ i ogólny opis handlowy: Type and general commercial description(s): | Zaczepek kulowy P32 Towing hitch |
| 0.3. | Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części: Means of identification of type if marked on the component: | Marka i typ Make (trade name) and type |
| 0.3.1. | Miejsce tego oznakowania: Location of that marking: | na tabliczce on type label |
| 0.5. | Nazwa i adres producenta: Name and address of manufacturer: | PPUH "AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K |
| 0.7. | W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: | na tabliczce on type label |
| 0.8. | Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego: Name(s) and address(es) of assembly plants: | nie dotyczy N/A |

CZĘŚĆ II
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje (tam gdzie mają zastosowanie): patrz dodatek I**
Additional information (where applicable): see Appendix I

2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

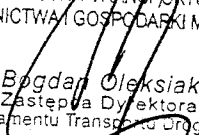
3. **Data sprawozdania z badań: 2011-12-30**
Date of test report:

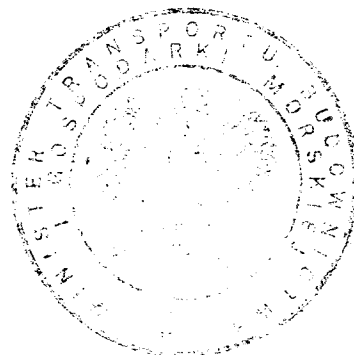
4. **Numer sprawozdania z badań: BLY.287.11H**
Number of test report:

5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None

6. **Miejscowość: 00-928 Warszawa**
Place:

7. **Data: 10.04.2012**
Date:

8. **Podpis:**
Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA I GOSPODARSTWA MORSKIEJ
Bogdan Oleksiak
Zastępca Dyrektora
Departamentu Transportu Drogowego



9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**

The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached

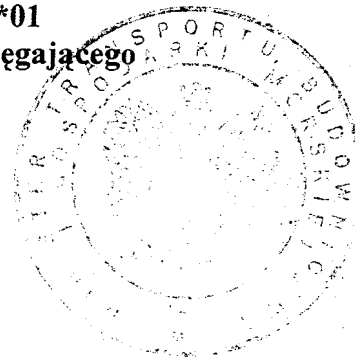
- Dokumentacja P32
Documentation

- Sprawozdanie z badań nr: BLY.287.11H
Test report No:

Dodatek I
Appendix I

do świadectwa homologacji typu WE nr e20*94/20*0954*01
dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE

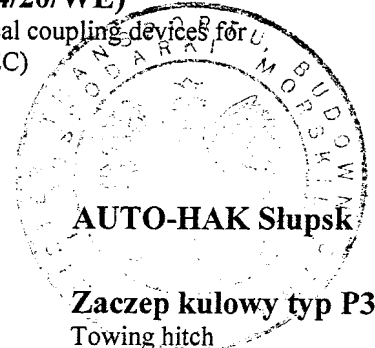
to EC type-approval certificate No. e20*94/20*0954*01
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices
with regard to Directive 94/20/EC



1. **Dodatkowe informacje**
Additional information
 - 1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego:** **A50-X**
Class of the type of coupling:
 - 1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**
patrz instrukcja montażu i użytkowania
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
see instruction for attachment and use
 - 1.3. **Maksymalna wartość D:** **7,2 kN**
Maximum D-value:
 - 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:** **61 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point:
 - 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** **nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A
 - 1.6. **Maksymalna wartość V:** **nie dotyczy**
Maximum V-value: N/A
 - 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation
 - 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** **nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A
5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None

odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)

relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)



0. **DANE OGÓLNE**
GENERAL
- 0.1. **Marka (nazwa handlowa producenta):**
Make (trade name of manufacturer): **AUTO-HAK Słupsk**
- 0.2. **Typ i opis handlowy:**
Type and commercial description: **Zaczepek kulowy typ P32**
Towing hitch
- 0.5. **Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer: **PPUH „AUTO-HAK” s.j. Henryk i Zbigniew**
Nejman, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K
- 0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. **Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:**
Address(es) of assembly plant(s): **nie dotyczy**
N/A
1. **POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI**
ORAZ NACZEPAMI
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS
- 1.1. **Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego: wg dokumentacji homologacyjnej**
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
- 1.2. **Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):** **A50-X**
Class and type of the coupling device(s):
- 1.3. **Maksymalna wartość D:** **7,2 kN**
Maximum D-value:
- 1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:** **61 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** **nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A
- 1.6. **Maksymalna wartość V:** **nie dotyczy**
Maximum V-value: N/A
- 1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu: wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
- 1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:** **nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A